

Grote of Sint Laurenskerk Rotterdam

Gregoriaanse vespers

12 april 2026, 2^e zondag van Pasen, Quasimodo Geniti

kleur: wit

de klokken worden geluid

introitus

Quasimodo geniti infantes, alleluia:
Rationabiles, sine dolo lac concupiscite,
Alleluia.

Exsultate Deo adiutori nostro:
Jubilare Deo Jacob

Gloria Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto,
Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, et in sæcula
sæculórum. Amen.

vertaling:

*Verlang als pasgeboren zuigelingen naar de zuivere melk van
het woord.*

Halleluja!

*Jubel voor God, onze sterkte,
juich voor de God van Jakob,*

*Eer zij de Vader en de Zoon, en de Heilige Geest,
Zoals het was in het begin,
is het nu en zal het altijd zijn,
en in de eeuwen der eeuwen. Amen.*

orgelspel

improvisatie

stilte

allen gaan staan

openingsvers

Deus in adiutorium meum intende
Domine ad adjuvandum me festina

lofprijzing

Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto
Sicut erat in principio, et nunc et semper,
Et in saecula saeculorum. Amen.

vertaling:

*God, kom mij te hulp
Heer, haast U mij te helpen*

*Eer aan de Vader, en de Zoon, en de Heilige Geest
Zoals het was in den beginne, nu is, en altijd zijn zal,
En in de eeuwen der eeuwen. Amen.*

allen gaan zitten

Psalm

Psalm 81

antifoon

Exsultate Deo adiutori nostro
Jubel voor God, onze sterkte

1 Magistro chori. Secundum " Torcularia... ". Asaph.

*2 Exsultate Deo adiutori nostro;
iubilare Deo Iacob.*

*3 Sumite psalmum et date tympanum,
psalterium iucundum cum cithara.*

*4 Bucinate in neomenia tuba,
in die plenae lunae, in sollemnitate nostra.*

*5 Quia praeceptum in Israel est,
et iudicium Deo Iacob.*

*6 Testimonium in Ioseph posuit illud,
cum exiret de terra Aegypti;
sermonem, quem non noveram, audivi:*

*7 "Diverti ab oneribus dorsum eius;
manus eius a cophino recesserunt.*

*8 In tribulatione invocasti me, et liberavi te,
exaudivi te in abscondito tempestatis,
probavi te apud aquam Meriba.*

*9 Audi, populus meus, et contestabor te;
Israel, utinam audias me!*

10 Non erit in te deus alienus,
neque adorabis deum extraneum.
11 Ego enim sum Dominus Deus tuus,
qui eduxi te de terra Aegypti;
dilata os tuum, et implebo illud.
12 Et non audivit populus meus vocem meam,
et Israel non intendit mihi.
13 Et dimisi eos secundum duritiam cordis eorum,
ibunt in adinventionibus suis.
14 Si populus meus audisset me,
Israel si in viis meis ambulasset!
15 In brevi inimicos eorum humiliassem
et super tribulantes eos misissem manum meam.
16 Inimici Domini blandirentur ei,
et esset sors eorum in saecula;
17 et cibarem eos ex adipe frumenti
et de petra melle saturarem eos”.

Gloria Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto,
Sicut erat in princípío, et nunc, et semper,
et in saecula saeculórum. Amen.

vertaling:

*2 Jubel voor God, onze sterkte,
juich voor de God van Jakob,
3 zing een lied en sla de tamboerijn,
speel op de harp en de lieflijke lier,
4 blaas op de ramshoorn bij nieuwe maan
en bij volle maan voor onze feestdag,
5 want dat is een opdracht aan Israëel,
een voorschrift van Jakobs God.
6 Daartoe verplichtte Hij Jozef,
toen Hij optrok tegen Egypte.
Onvermoede woorden hoor ik zeggen:
7 ‘Ik nam de last van je schouder,
je hand raakte geen draagkorf meer aan.
8 Riep je om hulp, Ik redde uit de nood
en gaf antwoord uit het duister van de donder.
Ik stelde je op de proef bij het water van Meriba: sela*

*9 "Hoor, mijn volk, Ik moet je vermanen,
Israël, luister naar Mij.
10 Laat geen andere god bij je toe,
buig je niet voor een vreemde god,
11 Ik ben de HEER, je God,
die je wegleidde uit Egypte –
open wijd je mond, Ik zal hem vullen."
12 Maar mijn volk luisterde niet,
Israël wilde niet van Mij weten.
13 Toen liet Ik hen begaan,
koppig volgden zij hun eigen inzicht.
14 Ach, wilde mijn volk maar horen,
wilde Israël mijn wegen maar volgen.
15 Spoedig zou Ik zijn vijanden vernederen,
zou mijn hand zich keren tegen zijn belagers.
16 Wie de HEER haten, zouden kruipen voor zijn volk,
dat zou voor altijd hun lot zijn.
17 Maar Israël zou Hij voeden met de edelste tarwe –
ja, jou zou Ik spijzigen met honing uit de rots.'*

*Eer aan de Vader, en aan de Zoon,
en aan de Heilige Geest.
Zoals het was in het begin,
is het nu en zal het altijd zijn,
en in de eeuwen der eeuwen. Amen.*

Psalm

Psalm 111

antifoon

*Confitebor tibi, Domine, in toto corde meo
Ik wil de Heer loven met heel mijn hart.*

*1 Confitebor Domino in toto corde meo, in consilio iustorum
et congregatione
2 Magna opera Domini, exquirenda omnibus, qui cupiunt ea.
3 Decor et magnificentia opus eius, et iustitia eius manet in
saeculum saeculi.
4 Memoriam fecit mirabilium suorum, misericors et
miserator Dominus.
5 Escam dedit timentibus se; memor erit in saeculum
testamenti sui.*

⁶ Virtutem operum suorum annuntiavit populo suo, ut det illis hereditatem gentium; opera manuum eius veritas et iudicium.

⁷ Fidelia omnia mandata eius, confirmata in saeculum saeculi, facta in veritate et aequitate.

⁸ Redemptionem misit populo suo, mandavit in aeternum testamentum suum.

⁹ Sanctum et terribile nomen eius. Initium sapientiae timor Domini.

¹⁰ Intellectus bonus omnibus facientibus ea; laudatio eius manet in saeculum saeculi.

Gloria Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto,
Sicut erat in princípíio, et nunc, et semper,
et in sæcula sæculórum. Amen.

vertaling

*Ik wil de HEER loven met heel mijn hart
in de grote kring der oprechten.*

² *Mchtig zijn de werken van de HEER
wie ze liefheeft, onderzoekt ze.*

³ *Zijn daden hebben glans en glorie,
zijn rechtvaardigheid houdt stand, voor altijd.*

⁴ *Hij stelde een gedenkdag in voor zijn wonderen,
genadig en liefdevol is de HEER.*

⁵ *Hij gaf voedsel aan wie hem vrezen,
eeuwig gedenkt hij zijn verbond.*

⁶ *Hij toonde zijn volk de kracht van zijn daden
en gaf hun het land van andere volken.*

Waarheid en recht zijn het werk van zijn handen,

⁷ *uit al zijn regels blijkt zijn trouw,
ze zijn onwrikbaar, voor altijd en eeuwig,
gemaakt volgens waarheid en recht.*

⁸ *Hij heeft zijn volk verlossing gebracht,
voor eeuwig zijn verbond ingesteld.*

⁹ *Heilig en ontzagwekkend is zijn naam
Het begin van de wijsheid is ontzag voor de HEER,*

¹⁰ *Wie leeft naar zijn wet, getuigt van goed inzicht;
zijn roem houdt stand, voor altijd.*

*Eer aan de Vader, en aan de Zoon,
en aan de Heilige Geest.
Zoals het was in het begin,
is het nu en zal het altijd zijn,
en in de eeuwen der eeuwen. Amen.*

capitulum 1 Johannes 5: 4

hymne Ad coenam Agni providi

Ad cenam Agni providi,
stolis salutis candidi,
post tránsitum maris Rubri
Christo canámus príncipi.

1 Ter maaltijd van het lam gereed,
in witte klederen gekleed,
de Rode Zee reeds doorgegaan,
roepen wij koning Christus aan.

Cuius corpus sanctíssimum
in ara crucis tórridum,
sed et cruórem róseum
gustándo, Deo vívimus.

2 wiens lichaam is als offerspijs
verzengd op 't altaar van het kruis,
wiens rode bloed wij drinken tot
ons eeuwig heil, tot vrede in God.

Protécti paschæ véspéro
a devastánte ángelo,
de Pharaónis áspero
sumus erépti império.

3 De nacht van Pasen maakt ons vrij,
de doodsendel gaat ons voorbij,
de tyrannie heeft afgedaan
waarmee ons Farao wou slaan.

Iam pascha nostrum Christus est,
agnus occísus innocens;
sinceritátis ázyma
qui carnem suam óbtulit.

4 Christus is 't Pascha deze nacht,
't lam dat ten offer werd gebracht.
Hij is 't die ons zijn lichaam bood
als rein en ongedesemd brood.

O vera, digna hóstia,
per quam frangúntur tártara,
captíva plebs redímítur,
reddúntur vitæ præmia!

5 O offerlam dat eeuwig leeft,
de poort der hel verbroken heeft,
gevangenen uit diepe nacht
in 't eeuwig licht heeft thuisgebracht.

Consúrgit Christus túmulo,
victor redit de bárathro,
tyránnum trudens vínculo
et paradísium réserans.

6 Christus die stralend triomfeert,
als overwinnaar wederkeert,
en bindt de vijand hoe hij woedt,
en 't paradijs weer opendoet.

Quaesumus, Auctor omnium,
In hoc paschali gaudio,
Ab omni mortis impetus
Tuum defende populum.

7 die voert alom uw heerschappij,
op deze feestdag bidden wij:
bescherm uw volk, stel het niet bloot aan al
het woeden van de dood.

Gloria tibi Domine,
Qui surrexisti a mortuis,
Cum Patre et Sancto Spiritu ,
In sempiterna saecula.

8 Glorie aan de Heer,
Die uit de dood is opgestaan,
Met de Vader en de heilige Geest
In de eeuwen der eeuwen.

Liedboek voor de Kerken 1973

lezing

Johannes 20: 19 - 31

Woord van de Eeuwige

Wij danken God

antwoordvers:

LB 339e, gemeente



Waar-dig zijt Gij, on - ze Heer en on - ze God,
te ont - van - gen de heer-lijk-heid
en de eer en de macht.

moment van inkeer en verstilling

allen gaan staan

lofzang van Maria

antifoon Post dies octo januis clausis,
 Ingressus Dominus dixit eis:
 Pax vobis, alleluia

vertaling *Op de avond van die eerste dag van de week kwam Jezus in hun
 midden staan en zei: 'Ik wens jullie vrede!' Halleluja!*

Magnificat ánima mea Dóminum.
Et exultávit spíritus meus: in Deo salutári meo.
Quia respéxit humilitátem ancíllae suae:
Ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.
Quia fécit mihi mágna qui pótens est: et sánctum nómen eius.
Et misericórdia eius in progénies et progénies tíméntibus eum.
Fécit poténtiam in bráchio suo:
dispérsit supérbos mente cordis sui.
Depósuit poténtes de sede: et exaltávit húmiles.
Esuriéntes implévit bonis: et dívites dimísit inánes.
Suscépit Ísrael púerum suum: recordátus misericórdiae suae.
Sicut locútus est ad patres nostros:
Ábraham, et sémini eius in saecula.

Gloria Patri, et Fílio, et Spíritui Sancto,
Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, et in saecula
saeculórum. Amen.

vertaling *Mijn ziel prijst en looft de Heer,
 mijn hart juicht om God, mijn redder:
 hij heeft oog gehad voor mij,
 zijn minste dienares.
 Alle geslachten zullen mij voortaan gelukkig prijzen,
 ja, grote dingen heeft de Machtige voor mij gedaan,
 heilig is zijn naam.
 Barmhartig is hij, van geslacht op geslacht,
 voor al wie hem vereert.
 Hij toont zijn macht en de kracht van zijn arm
 en drijft uiteen wie zich verheven wanen,
 heersers stoot hij van hun troon
 en wie gering is geeft hij aanzien.*

*Wie honger heeft overlaadt hij met gaven,
maar rijken stuurt hij weg met lege handen.
Hij trekt zich het lot aan van Israël, zijn dienaar,
zoals hij aan onze voorouders heeft beloofd:
hij herinnert zich zijn barmhartigheid
jegens Abraham en zijn nageslacht,
tot in eeuwigheid.*

allen gaan zitten

avondgebed

voorbede



stil gebed

Onze Vader

**Onze Vader die in de hemel zijt,
uw naam worde geheiligd,
uw koninkrijk kome,
uw wil geschiede,
in de hemel en op de aarde.
Geef ons heden ons dagelijks brood
en vergeef ons onze schulden
zoals ook wij onze schuldenaars vergeven.
En leid ons niet in verzoeking
maar verlos ons van de boze.
Want van u is het koninkrijk,
en de kracht en de heerlijkheid,
in eeuwigheid, amen.**

allen gaan staan

hymne	lied 636 (we zingen driemaal het eerste vers, afgewisseld door verzen 2 en 3, die worden gelezen)
zegenbede	De Heer schenke ons zijn zegen, Hij beware ons voor onheil en geleide ons tot eeuwig leven. Amen
acclamatie	Loven wij de Heer, wij danken God.
orgelspel	improvisatie

inzameling van gaven voor de voortzetting van de vespers

*U kunt uw collectebijdrage ook overmaken op
IBAN – NL29 INGB 0002 4012 18
t. n. v. Laurenspastoraat Rotterdam
o.v.v. 'Vespers' en de datum van de vespers*

**Als u wilt doneren via de betaalapp Givt,
kunt u gebruik maken van de QR-code (collecte 1).**



In deze dienst:

Voorganger en gebeden	Henk Koekoek
Zangers	Tenor: Matthijs van Wijhe, Gijsbert Westland Bas: Jonty Coy, Bram Trouwborst
Orgel	Hayo Boerema
Ontvangst/ Collecte	Hetty Mast
Coördinator/ Wierook	Marije van Mannekes
Streaming	Maarten van Meijeren

Agenda avondvieringen, aanvang 19.00u., tenzij anders aangegeven

19 april	Cantatedienst
26 april	Muzikale Vespers
3 mei	Jom HaSjoah, herdenkingsdienst
10 mei	Gregoriaanse Vespers

LAURENSPASTORAAT ROTTERDAM

Laurenspastor ds. Harold Schorren (06 – 15 195 149)
secretariaat Grotekerkplein 27, bezoekadres 101
3011 GC Rotterdam
bankrekening NL29 INGB 0002 4012 18
t.n.v. Laurenspastoraat Rotterdam
e-mail: scriba@laurenspastoraat.nl
website www.kerkenindelaurens.nl

CITYPASTOR

e-mail: contact@citypastor010.nl
website: www.citypastor010.nl

